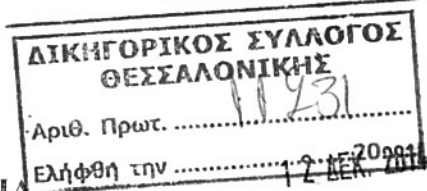




ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ,
ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ,
ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ & ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ, ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
& ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΤΜΗΜΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ & ΔΙΕΘΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

Ταχ. Δ/ση : Μεσογείων 96
Ταχ. Κώδ. : 115 27
Πληροφορίες : Δ. Γιουτίκας
Τηλέφωνο : 210.77.67.060
FAX : 210.77.67.478
E-mail : dgioutikas@justice.gov.gr



κ. Φιλοσοφία
12/12/14

Αθήνα, 9.12.2014
Αρ. Πρωτ. : 98758 οικ.

Να αναρτηθεί στο
Site 29/1/2015

ΠΡΟΣ:

- 1) Άρειο Πάγο (με παράκληση για διαβίβαση στα δικαστήρια της Χώρας)
- 2) Δικηγορικούς Συλλόγους της Χώρας

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ:

- 1) Υπουργείο Εξωτερικών Δ/ση Γ4
- 2) Μ.Ε.Α./Ε.Ε. (μέσω ΥΠ.ΕΞ.)

Θέμα: «Δημοσίευση διορθωτικού στον Κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2012, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις (Βρυξέλλες Ι αναθεώρηση)»

Σας γνωρίζουμε ότι δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (L 325/8.11.2014) το συνημμένο διορθωτικό του εν θέματι Κανονισμού στην ελληνική γλώσσα.

Η Προϊσταμένη της Γενικής Διεύθυνσης
Μ. ΑΡΒΑΝΙΤΗ

Εσωτερική Διανομή:

- 1) Γραφείο κ. Υπουργού
- 2) Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα

Ακριβές Αντίγραφο
Ο Προϊστάμενος του Τμήματος, καα

Δ. Γιουτίκας



ΑΠΟΦ. ΔΣ: 61/99-1-2015
ΔΕΚΤΗ Η ΕΙΣΠΡΟΣΗ
Θεσσαλονίκη
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΠ. ΒΑΛΕΡΓΑΚΗΣ

ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1173/2011 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 16ης Νοεμβρίου 2011, για την αποτελεσματική επιβολή της δημοσιονομικής εποπτείας στη ζώνη του ευρώ

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 306 της 23ης Νοεμβρίου 2011)

Στη σελίδα 5, στο άρθρο 8 παράγραφος 4 στοιχείο γ):

αντί: «γ) ενδεδειγμένους διαδικαστικούς κανόνες με σκοπό την πλήρη διασφάλιση των δικαιωμάτων υπεράσπισης, της πρόσβασης στο φάκελο, της νομικής εκπροσώπησης, της εμπιστευτικότητας, των προσωρινών διατάξεων και της είσπραξης των προστίμων κατά την παράγραφο 1.»

διάβαζε: «γ) ενδεδειγμένους διαδικαστικούς κανόνες με σκοπό την πλήρη διασφάλιση των δικαιωμάτων υπεράσπισης, της πρόσβασης στον φάκελο, της νομικής εκπροσώπησης, της εμπιστευτικότητας, και διατάξεις σχετικά με τις προθεσμίες και την είσπραξη των προστίμων κατά την παράγραφο 1.»

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2012, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 351 της 20ής Δεκεμβρίου 2012)

Στη σελίδα 20, άρθρο 75 στοιχείο α):

αντί: «α) τα δικαστήρια στα οποία πρέπει να υποβάλλεται η αίτηση για άρνηση (αναγνώρισης [...])»

διάβαζε: «α) τα δικαστήρια στα οποία πρέπει να υποβάλλεται η αίτηση για άρνηση εκτέλεσης [...].»

Διορθωτικό στην οδηγία 2013/33/ΕΕ του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 2013, σχετικά με τις απαιτήσεις για την υποδοχή των αιτούντων διεθνή προστασία (αναδιτύπωση)

(Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 180 της 29ης Ιουνίου 2013)

Στη σελίδα 107, στο άρθρο 23 παράγραφος 5 (όπως διορθώθηκε με το διορθωτικό που δημοσιεύτηκε στην ΕΕ L 10 της 15.1.2014, σ. 32):

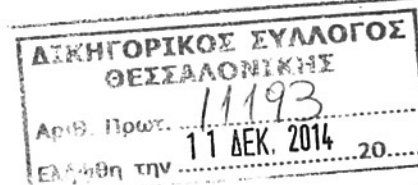
αντί: «5. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων ή οι ανήλικοι αιτούντες να διαμένουν με τους γονείς τους, τα ανήλικα άγαμα αδέρφια τους ή με τον συγγενή που έχει την ευθύνη τους σύμφωνα με τον νόμο ή με την πρακτική του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εφόσον αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον των εν λόγω ανηλίκων.»

διάβαζε: «5. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα ανήλικα τέκνα των αιτούντων ή οι ανήλικοι αιτούντες να διαμένουν με τους γονείς τους, τα ανήλικα άγαμα αδέρφια τους ή με τον ενήλικο που έχει την ευθύνη τους σύμφωνα με τον νόμο ή με την πρακτική του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, εφόσον αυτό είναι προς το μείζον συμφέρον των εν λόγω ανηλίκων.»



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ
ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ,
ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ ΚΑΙ ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
ΓΕΝΙΚΗ Δ/ΝΣΗ ΔΙΟΙΚΗΣΗΣ ΔΙΚΑΙΟΣΥΝΗΣ,
ΔΙΑΦΑΝΕΙΑΣ & ΑΝΘΡΩΠΙΝΩΝ ΔΙΚΑΙΩΜΑΤΩΝ
Δ/ΝΣΗ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΕΡΓΟΥ, ΔΙΕΘΝΩΝ ΣΧΕΣΕΩΝ
& ΔΙΕΘΝΟΥΣ ΔΙΚΑΣΤΙΚΗΣ ΣΥΝΕΡΓΑΣΙΑΣ
ΤΜΗΜΑ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ & ΔΙΕΘΝΩΝ ΟΡΓΑΝΙΣΜΩΝ

Ταχ. Δ/ση : Μεσογείων 96
Ταχ. Κώδ. : 115 27
Πληροφορίες : Δ. Γιουτίκας
Τηλέφωνο : 210.77.67.060
FAX : 210.77.67.478
E-mail : dgioutikas@justice.gov.gr



Αθήνα, 9.12.2014
Αρ. Πρωτ. : 98757 οικ.

u. φινσαλιώνας
11/12/14
JB

να αναρτηθεί το
site 23/1/2015

ΠΡΟΣ:

- 1) Άρειο Πάγο (με παράκληση για διαβίβαση στα δικαστήρια της Χώρας)
- 2) Δικηγορικούς Συλλόγους της Χώρας

ΚΟΙΝΟΠΟΙΗΣΗ:

- 1) Υπουργείο Εξωτερικών
Δ/ση Γ4
- 2) Μ.Ε.Α./Ε.Ε. (μέσω ΥΠ.ΕΞ.)

Θέμα: «Δημοσίευση διορθωτικού στον Κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 17ης Ιουνίου 2008, για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές ενοχές (Ρώμη Ι)»

Σας γνωρίζουμε ότι δημοσιεύθηκε στην Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης (L 288/2.10.2014) το συνημμένο διορθωτικό του εν θέματι Κανονισμού στην ελληνική γλώσσα.

Η Προϊσταμένη της Γενικής Διεύθυνσης
Μ. ΑΡΒΑΝΙΤΗ

Εσωτερική Διανομή:

- 1) Γραφείο κ. Υπουργού
- 2) Γραφείο κ. Γενικού Γραμματέα



ΑΠΟΦ. ΔΣ: 61/99-Δ-9015
ΔΕΙΚΤΗ Η ΕΙΣΗΓΗΣΗ
Θεσσαλονίκη
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΝΙΚΟΛΑΟΣ ΕΜ. ΔΑΛΕΤΑΚΗΣ



ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2008, για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές υποχρεώσεις

Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης L 177 της 26ης Ιουνίου 2008

Κατά την 17η συνεδρίαση της 17ης Ιουνίου 2008

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 593/2008 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου της 17ης Ιουνίου 2008, για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές υποχρεώσεις, περιλαμβάνει ορισμένα σφάλματα τυπογραφικής φύσεως.
- (2) Τα σφάλματα αυτά καθιστούν τις συμβατικές προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 593/2008, για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές υποχρεώσεις, σε ορισμένα κράτη μέλη, και σε όλες τις άλλες συμβατικές υποχρεώσεις, σε ορισμένα κράτη μέλη, δύσκολο να ερμηνευθούν και επικίνδυνο τον κριτικό μέλος. Δεν ενοχοποιεί τις συμβατικές υποχρεώσεις.
- (3) Τα σφάλματα αυτά καθιστούν τις συμβατικές προβλεπόμενες στην παράγραφο 1 του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 593/2008, για το εφαρμοστέο δίκαιο στις συμβατικές υποχρεώσεις, σε ορισμένα κράτη μέλη, και σε όλες τις άλλες συμβατικές υποχρεώσεις, σε ορισμένα κράτη μέλη, δύσκολο να ερμηνευθούν και επικίνδυνο τον κριτικό μέλος. Δεν ενοχοποιεί τις συμβατικές υποχρεώσεις.